REINTERPRETING SOME DOCUMENTS
OF THE CELTIBERIAN
AND OTHER PALAEOHISPANIC CORPORA

Patrizia de Bernardo Stempel

0. While investigating Continental Celtic word-formation, I have come across some isoglosses which allow a less complicated reconstruction and, last not least, a better comprehension of the Palaeohispanic forms discussed in the present paper.

On the one hand, there is the narrowing of unstressed yo and ya to e by way of ye — already discussed in detail in vol. 6 (2006) of this journal — which disguises several yo- and yā-stems as well as the genitive singular of the i-stems (section I in the following).

On the other hand, there is the epenthesis — first pointed out by Ködderitzsch 1985 and Eska 1996 —, which accounts for several onomastic forms, in and outside the Iberian Peninsula, that also appear somewhat disguised with respect to their otherwise well-known etymologies. In the present study, we are just going to discuss such a possibility for a ceramic graffito originally read A.Pu.r.a.z (section II below).

I

1. The monophthongization of unstressed yo and ya to e is well-known for being a characteristic feature of the Goidelic branch, where it is already visible e.g. in the corpus of Ogam inscriptions found in Britain.\(^1\)

\(^1\) The present article represents just one more link within a long chain of systematic studies seeking to elucidate several aspects of Continental Celtic. It is hence, unfortunately, beyond the possibility of the present author to repeat here accurately — in the limited space available — examples, bibliography and the often complex argumentation referring to what has been amply illustrated in earlier publications.

\(^2\) More evidence for epenthesis in the Hispanic and the Italian corpora has been discussed by De Bernardo 2001, 321-322. with n. 20; 2007b, 158, and, respectively, 2009, 163, 179.

\(^3\) Cf. i.a. De Bernardo 2011c, 184 ff. with references and more examples, also of the types discussed in the following.
As a rather secondary than diatopic isogloss, the narrowing of un-stressed yo and ya to e by way of ye is widely known from all over the Keltiké: cf. i.a. the narrowing of Celt. ianto- ‘zeal’ in (-)jiento- in many Continental personal names whenever the first syllable became unstressed in compounds or derivatives, e.g. in Adiántus vs. Adietuános ‘Very eager or passionate’. We also know that Alisía turned into Alixie and Turibriga, the later form of Turóbriga, into Turibrie. And we observe the same narrowing in the Celtic genitives of yā- and ā-stems contained in Roman inscriptions: Coties, Obilies; Avites, Boudes; Luteives.

In some territories, however, it is already present in the oldest documents, so that it seems to have contributed to mark dialectal boundaries. Accordingly, the narrowing of unstressed yo and ya to e by way of ye has been described for the “grande Liguria mediterranea”, e.g. in montem Berigiemam as in the ethnic genitives plural Nitellium and Bað/gewvnɔ̀w8 or even in ethnic nominative plurals like Maiēlli from *Māɡio-li via *Māyiēli and later *Mayiēli.9 The isogloss in question is also operative in parts of the Narbonnese corpus, cf. the formulaic ῥακαντζε ‘the tenth’ < *dek’-m-t-yo-m;10 and ethnonymic coin legends like n.e.r.o.n.Ke.n < *Ner-ōn-ik-yo-m ‘of The manly people’ and s.e.l.o.n.Ke.n < *Sel-ōn-ik-yo-m ‘of The land-owners’.11 Some remnants of the ancient Catalanon Celticity12 also seem to have experienced the narrowing, e.g. the population group of the Laietāni or

4 NPC, 12; Matasović 2009, 434. Further details in Sonanten, 163-164, where, however, the reconstruction of two distinct protoforms is uneconomic and needs correcting.

5 Cf. n. 3 above.

6 Wedenig et al. 2007, 623 ff. — Other examples are more problematic for having been found in areas of linguistic contact, as in Aquitania, where in the local Celtic and Classical onomastics a vowel e can be often traced back to an etymological *yo, as in the case of Anderen from *Anderyoni and perhaps deo Artahe (*deo Artai(σ)yo?) and deo Erriape beside deo Erriapo from *deo Priapyo vs. deo Priapo (De Bernardo 2006, 54 and 2006a, 14-17). On Bodogenes in Rome as a possible *Boudogenyos cf. De Bernardo - Sanz 2009, 230 with n. 9.

7 For the term cf. Maras 2004. “A prescindire dall’eventualità di una più ampia presenza ligure in Europa e dal riferimento a tale ethnos di alcuni gruppi della Corsica, le fonti documentano per il territorio storico dei Liguri un’estensione su tutto l’ampio tratto della costa mediterranea che va dalla Catalogna a occidente, fino alla Versilia a oriente” (ibid., 21).

8 The linguistic evidence is accounted for — together with a discussion of the previous studies — by De Bernardo 2006, 46 and, in more detail, by ead. 2009. It may be added that the NW-Hispanic ethnic Baidioi (documented in the gen.pl. as Baidi/swov), as a palatalized form of the original Celtic adjective bādī- < *b’ā-dyo-, seems to constitute another parallel for the lectio difficillor Badienni; cf. DCCPIN, 61, 68 and De Bernardo 2011c, 177 ff.


10 A detailed discussion of the various types of Celtic ordinal numbers offers De Bernardo 2006.

11 Note that, although coin legends of this kind (more exx. in vol. 6 of this journal) are usually assumed to be Iberian also from a linguistic point of view, they find no match in the truly, non monetal Iberian epigraphy.

12 On the “submerged Celticity” of this area cf. now Arenas et al. 2011, 121-125.
Láieski ‘The lowland people’, whose name is preserved in the genitive plural of the coin legend laies.Ke.n.13 Forms like the coin legend sal.Tu.ie, as opposed to the more conservative variants Salduvia /Saldubia,14 together with the ethnonymic legend s.e.Te.is.Ke.n, continuing the genitive plural *Sede’sk-yo-m and thus corresponding to the ethnic of the Sedeisk or Sedetán15 — and perhaps also Kelse and Lagine in the following § I.2 —, suggest further that the isogloss reached the inland Sedetan area.16 Last not least, we find the town of Sentice in the Vaccean area (Barr 24: F4), which, for being unanimously considered to be linguistically Celtic, can be easily traced back to *Sēntikia < *Sēntu-k-(y)ā ‘The settlement along the road’.17

I now propose that the same type of narrowing as that observed in the aforementioned cases also accounts for the names in (Celt)Iberian writing discussed in the following paragraphs of this first section, thereby revealing them to be normal yā-stems (§§ 2-4, 8 and 10), yo-stems (§§ 6-7, 9-10) and i-stems (§§ 5, 9-10).

2. Ωpia AND o.re, Celsa AND Ke.l.se, la.Ki.ne

The existence of variants in -e for settlement names otherwise ending in -ia — as e.g in the case of Ore, written as o.re. on coins dated to the 2nd c. BC of ‘Localización insegura, probablemente en Cataluña’,18 and 2pia — was already pointed out by Villar 2000, 357 ff., who saw it in the perspective of morpheme substitution in language contact. On the account of the huge number of Celtic instances where a Celtic e is shown to go back to an ascending diphthong with semivowel y, I suppose now that in those cases where the etymology of the toponyms seems to be Celtic and their location is

13 Etymology by García 2005. Further exx. in De Bernardo 2006. — Note that here and in the following a different script has been employed for representing the interpreting transcriptions of the forms transliterated.

14 The toponymic coin legend Salduie (A.24 in MLH v1, 213f.; DCPH II, 71; CNH, 228) refers to the antecedent of Caesaraugusta, a town called by Pliny both Salduvia (Salduva) and Saldubia. Note that, if the nexus -ld- is due to the toponymical attraction of some neighbouring place names, as the geminated ll of the corresponding ethnonyms in the Latin transmission (Salutianus; Sallui, Salluienses) seem to indicate and the traditional explanation goes, the ethnonym underlying the settlement name would have an exact match in the Ligurian ethnic Salluvii < Sallii < Salues < *Slwes ‘The own ones’ (De Bernardo 2006, 46).

15 On its phonetic development cf. now De Bernardo 2011c, 180. We have to stress once more that those scholars who try to analyze the ending -sk as an Iberian suffix do not have a match for it in Iberian inscriptions, but have to make it up out of different bits and pieces.

16 This is — although indirectly — shown by the map of Sedetan coins and mints drawn by Burillo 2007, 373, fig. 100, after Villaronga.

17 The very archaic derivative pattern *Sentikī — as proposed by Delamarre 2012, 235-236 — would, in fact, be far more problematic, not only from the phonetic, but also from the structural point of view, since it is unparalleled among settlement names. Cf. also DCCPIN, 203 and 30 with references.

18 DCPH II, 302-303; cf. also A.31 in MLH 1 and CNH, 189.
not altogether incompatible with a however tenuous and/or ancient Celticity, the variants with -e may be the results of the monophthongization of a former *ywā. In the case of the Oretan toponym Ore, older Oria, it seems obvious to reconstruct a yā-derivative of the inherited Common Celtic lexeme *(p)oro- ‘edge, limit’.21

In the case of the coin-legend Kel.s.e, the voiceless velar stop at the beginning of the word is unequivocal, given that the legend appears — from the middle of the 2nd c. BC — on the emissions of the mint Celsa, which later became the first Roman colony in the Ebro valley. There is even a dual legend Kel.s.e /Cel in the Pompeyan era. Under the new hypothesis, Kelse simply represents a case of the narrowing to e of the unstressed ya contained in the adjectival variant *Kelsyā, which, for being regularly derived from and alternating with Celsa, was actually the logical option for a coin legend. It is, in fact, well known, that apparently adjectival variants ending in -yo- and, respectively, -ya were freely available for all settlement names of the -o- and -ā declensions, cf. Anaun /Anaunion, Mediolanon /Mediolanion, Cremona /Cremonia etc.24 One may furthermore recall that in the Italian Celticity there is some evidence pointing to an assimilation of the sequence tyV and wonder whether the original form might once have been *Kelsyā, with the same development as in the name of Medussa Cariassi, an Italian *Medutia daughter of *Cariatios.25

Probably not far away from the ancient *Kelsya > Kelse /Celsa was the town which minted — between the end of the 2nd and the beginning of the 1st c. BC — the coins with the legend la.Ki.n.e, whose more important finds point to the Lérida region. Due to the similarity of this legend with the name of the Hispanic āavyā, a town to which the mint under study does not, however, seem to have been geographically related,27 the legend la.Ki.n.e had already be interpreted as a possible ‘*Lagina’ in lateinischer Überlieferung’.28 I should like to suggest now (1) that la.Ki.n.e not only reflects Lagine, but that it also continues a former *Laginyā, and (2) that it is

19 On this question cf. the bibliography quoted in n. 12 above.
21 Cf. Mlr. or; MW or (fem.); Co. or; OBret. orion (gl. oram), MoBret. or: Matasović 2009, 137 with further evidence and bibliography, to which W. eiroya, ‘fringe’ and DGVΒ II, 451 and 533 ought to be added.
22 DCPH II, 256; CNH 221-225; A. 21 in MLH I.
23 Cf. also the aforementioned *Salduvya > Saldowie as opposed to Salduva or *Segedia > Segëzea as opposed to the more frequent Segeda.
26 According to DCPH II, 264; cf. also MLH I on A.22 and CNH, 226.
28 MLH I, 211.
a further instance of the Celtic toponymic element *la()-gina ‘blade; stripe’ which is found i.e. in various European river names. The same element is contained in the Goidelic name used for both the Leinstermen and their region in the SE of Ireland, i.e. the nominative plural *Lagini > Laigin with gen. Laigen, also surviving in some significant places in north Wales — such as the Llyn Peninsula and Porth Dinllaen. In any case, the connection between Spain and the rest of the Keltiké outlined here seems more promising than the old attempt at linking the mint’s name with toponyms of unclear structure and containing an opaque base with a voiceless velar, such as “Lacippo, Llacibula, Lacinurgis”.

3. o.i.la.un.e AND o.i.la.un.e.z BESIDE o.i.la.u.n.i.ko.s AND o.i.la.u.un.u

From the same mint which “en Beronia o Celtibia, quizás en el Alto Ebro” issued from the middle of the 2nd c. BC coins with the Archaic-Celtiberian nominative plural o.i.la.u.n.i.ko.s, there are later emissions with the legends o.i.la.un.e.z and o.i.la.un.e on bronze coins, whereas silver coins (denarii) show o.i.la.un.u. It appears now that the interpretation of various settlement-names ending in -e as former yā-stems offers a satisfying solution also for the analysis of o.i.la.un.e.z. Even if we do not know which was the actual etymology of the toponym in question, the form o.i.la.un.e.z is in fact likely to represent the regular development of the genitive *Oilaunyās of a settlement originally named *Oilaunyā. The grapheme -z of the final syllable represents here the sonorization of the inherited *-s, triggered by the voiced consonant with which unstressed syllable begins and noted in several of the less archaic and old-fashioned documents of the Celtiberian corpus.

Such a reconstruction seems to be confirmed (1) by the use of -i- as a presuffixal vowel in the ethnic derivative Oilaunikos < *Oilauni-kōs and (2) by the fact that the derivation morphem *-auno-/-ā — even when proceeding from the older suffix *-Vmno-/Vmnā — is thematic. There is also no need at all to reconstruct with Villar’s nasal stem in the ablative singular, a hypoth-

29 Cf. Delamarre 2012, 170 s.v. “laginā” and note that the original *Lāganā of a settlement name in Galatia was probably just a regional variant of the *Lāgin(i)ā in question.
30 CC III, 1078ff. Note, however, that the Middle Irish word for ‘spear’ has actually a long ā: lāgen < *plāginā, cf. DIL-L-26. O’Rahilly 1942, 152f.
31 CC III, 1079.
32 MLH I, 211. DCPH II, 264.
33 DCPH II, 295-296. Cf. also CNH, 277-279 and A. 56 in MLH I. On the reasons for retaining the traditional interpretation of the coin legend Oilaunikos — with CNH Lc. — as a(n archaic) nominative plural, too complex to be expressed here, cf. the De Bernardo 2011a and 2011b with further bibliography. The interpretation tallies, moreover, with the results of an investigation into the typology of Old Celtic coin legends (ead. 2012).
34 See De Bernardo 2005, with earlier bibliography.
35 Cf. the bibliography quoted by MLH V/I s.vv.
esis which is also forced to postulate (i.) the introduction into the consonant declension of a new ablative singular of the thematic type; (ii.) an unparal-leled development of the involved vowel; (iii.) special developments for the alleged dental stop in the final syllable; (iv.) an unusual pattern in a Celtic coin legend.36

In addition, the new reconstruction provides also a possible explanation for the coin legend o.i.l.a.u.n.e: it seems unusually long for an alleged shortening of o.i.l.a.u.n.e.z, as it has been often interpreted,37 and may hence rather represent the regular nominative of the involved toponym *Oilaunyā.

Finally, as to the legend o.i.l.a.u.n.u characteristic of the silver denarrii, Untermann was certainly right in tracing it back to “eine<r> Form auf -ön-(latinisiert *Oelaunō, -ōnis)”.38 I think, though, that the derivative with individualizing nasal suffix must have been created in order to name a coin, which — for being of a higher value than the others — deserved a particular denomination. We might perhaps compare the name florenus, which was given to a particularly important coin and not to any emission issued by Florence (Florentia) in the XIIith c. AD.39 Also in this case, the word formation of the coin name is not identical to that of the name of the mint-place: Florentia : florenus (and not **florentius!) = *Oilaunyā : *oilaunō (and not **oilaunō)? Less plausible is the sometimes favoured assumption that oilaunu represented a genitive plural of the name of the inhabitants, because the form not only (1) lacks both the velar suffix used to derive the ethnic Oilaunikos and the semivowel -y- contained in the toponym *Oilaunyā, but is also (2) not used on the older emissions.

4. TERMESTUDIA AND Ta.r.m.e.s.Tu.Te.z

The form Ta.r.m.e.s.Tu.Te.z is contained in the text of a tessera found in La Caridad (Caminreal/ Teruel), where it determines the abbreviation ka.r, being preceded by a naming formula simply consisting of idonym and family name (the former a nasal stem with Latinate ending -o, the latter in the form of the genitive in -um characteristic of Classical Celtiberian).40

36 Reasons for which it has been variously disproven, i.a. by Meid, Schmidt, Isaac and myself. cf. now the extensive discussion in De Bernardo 2011a and 2011b, with earlier bibliography.
37 Note that the existence of the variant O.i.l.a.u.n.e is not mentioned in MLH V/1, 288-290.
38 MLH V/1, 272. Cf. also Ballester 1999, 217: “OILAUNU es una de esas formas en las que F. Villar ha propuesto reconocer un caso instrumental, pero que entendemos más bien como un nominativo singular, especialmente tanto por la evidencia segura y abundante de nominativos en -u [...], cuanto por la improbabilidad de aparición de instrumentales para la denominación de la ceca emisora en leyendas monetarias”.
39 Cf. i.a. DELI II, 438 s.v. “fióré”.
40 Vicente - Ezquerra 2003. Celtibérica, 265 ff. The tèssera has been also validated as authentic by Beltrán et al. 2009, 653.
Although Occam’s razor compels us to reject the frequently favoured analysis of the ending -ez as a new and special ablative morpheme,\(^\text{41}\) we can nevertheless retain the functional analysis of this form as proposed by Jordán (2003, 123): “amistad (procedente) de T[-~] para con Lasuro, del G[rupo]F[amiliar] de los Cósocos”.

Knowing that the morpheme *-(y)ās was normally used for expressing both the genitive and the ablative in the singular of the IE ā- and (y)ā-declension, we may, in fact, analyse the form Ta.r.m.es.Tu.Te.z as representing the phonetic development of a former toponymic genitive *Tarmestudyās ‘Of Tarmestudia’.

The reconstruction of a voiced dental stop at the beginning of the last, unstressed syllable is not only prompted by the presence of a sonorized final *-s,\(^\text{42}\) but it is also backed up by the existence of a town called Termestudia, “que aparece en una de las lecturas de Floro para referirse a Termes”.\(^\text{43}\)

At present, we do not know if the e/a-alternance observed in Tarmestudez as opposed to the toponym Termestudia and also in the ethnic Tar mestini /Termestini\(^\text{44}\) is to be attributed (a) to the widespread secondary assimilation of a___e to e__e in pretonic position or rather (B) to a lowering of erβ like that observed in *Néruōm > Nárβov, the Celtic name of Narbo, and in the idionym Δαρκετ[ ] at Elne as opposed to the etymological Gaulish Dercetius.\(^\text{45}\)

5. **CARAVIS AND KA.R.A.U.E.Z**

The coin legend Ka.r.a.u.e.z has been identified as belonging to a mint-place located between Turiasu and Caesaraugusta and called Caravis (Barr. 25, D4).\(^\text{46}\) The name of the town is attested by Appian in the accusative Karpouvn and in the ablative Caraui by the Antonine Itinerary,\(^\text{47}\) hence it belongs to the i-declension.

We shall recall that the Indo-European i-stems could form their genitive/ablative singular also by means of the case ending *-yos. It is a morpheme “best preserved in Old Indic, but remnants of it are found in Avestan, Greek, and even Germanic”.\(^\text{48}\) Not to forget Goidelic where, in addition to paradigmatic remains in the declension of feminine i-stems (GOI, 193, 226:

\(^\text{41}\) See the bibliography listed in n. 36, where previous work on the subject is discussed.

\(^\text{42}\) See above sub § 1.3 with n. 34.


\(^\text{44}\) Cf. Jordán 2008, 122-123.


\(^\text{46}\) DCPH II, 226 as already MLH V/1, 284-285 (A.66); MLH V/1, 162-163; CNH, 282-283.

\(^\text{47}\) Bell. Hisp. 8, 43 (pace DCCP1N, 91) and, respectively, It.Ant. 443,1 (p. 68 in the reprint of Cuntz 1990).

\(^\text{48}\) Szemerényi 1996, 178 ff. Note that all subfamilies mentioned shared periods of intense proximity with the Old Celtic speakers (LKA s.v. “Indogermanisch-Keltisch”).
In the Iberian Peninsula also the divine name *TOGOTIS, i.e. *Tog-ot-i-s ‘The protecting god’ from the IE verbal root (s)teg-, known i.a. from the Palaeohispanic Roman corpus, forms a genitive and ablative singular in *-yos: cf. *Tog-ot-yos > *Togo’tyos > *Togoityos > Togoitos beside the dative singular *Tog-ot-ei > *Togo’tei > Togoitei in the 1st bronze from Botorrita. Further evidence of the same case-ending is to be found in the bronze plate from Gruissan (s. § I.9 below).

It is hence possible to account for the coin legend Karavez as representing the regular albeit dialectal development of *Karavyos ‘of Caravis’, i.e. of the genitive singular of the very name of the involved mint Caravis: the assumed monophthongization of the ascending diphthong and the sonorization of the sibilant at the end of an unstressed syllable beginning with a voiced consonant (not indicated in the most archaic or old-fashioned texts) have been both repeatedly observed.

It goes without saying that this solution is much simpler than to postulate (1) the introduction into the Celtiberian i-declension of a new ablative singular of the thematic type, (2) an unparalleled development of the involved vowel, (3) special developments of the alleged dental stop in the final syllable and (4) an unusual pattern among Celtic coin legends, as required by the ablative explanation discussed i.a. in MLH V/1, 162-163.

6. s.e.Ko.Pi.r.i.Ke.z AND THE SEGOBRIGII

The population group of the Segobrigii is documented — in the form of the Latinized genitive plural Segobrigiorum — in the surroundings of Marseille. It appears to be derived by means of the suffix -yo- from the velar-stem settlement name *Sego-brig-s ‘The strong hillfort’, which turned into Segobris in the ancient western Celticity. Also possible, even if somewhat less probable, seems a derivation from the later a-stem Segobriga.

A close cognate of this ethnonym seems now to underlie the legend s.e.Ko.Pi.r.i.Ke.z that appears on the 2nd c. BC coins of a mint called Segobris, first localized in Celtiberia and later displaced — under the name of Segobriga — to the proximity of Cuenca.

The legend has been much debated. The interpretation of the underlying Segobriges as a former nominative plural *Segobrig-es indicating the

---

49 De Bernardo 2001, 107 and 2007a, 153. On account of all the ‘new’ evidence, the position taken in NWAI, 62 will have to be reconsidered.

50 Their phonetic development has now been accounted for more precisely by De Bernardo 2011c, 178 ff. On the attestations of the theonym cf. ead. 2010, 126, 128 and 140 with more details and bibliography.

51 DCCPIN, 200; Barr. 15, E3.

52 DCPH II, 338 ff.; cf. also CNH, 291; A. 89 in MLH I.

53 The first i of the written form seems to have been a silent vowel (their rules have been systematically investigated in De Bernardo 1996 and 2001, 319-324).
inhabitants of Segobris/Segobriga has been criticized by Villar (i.a. 1995, 121 ff.) for assuming a rather rare word-formation pattern: indeed, it would have just been the plural of the same consonant stem represented by the toponym. On the other hand, Villar’s own proposal that Segobrigez might represent instead the very settlement-name in the ablative case, namely **‘at Segobris’, meets with even more problems: as already stated in § I.3, this assumption makes it necessary to postulate (1) the introduction into the consonant declension of a new ablative singular of the thematic type together with (2) an unparalleled development of the involved vowel and (3) special developments for the alleged dental stop in the final syllable; it also requires (4) to assume an unusual pattern in Celtic coinage, so that it has been variously rejected.54

All problems are solved, however, if we take Segobrigez to be just one of the many yo-stems ‘in disguise’ and to go back to a former *Segòbrigyoś, i.e. ‘The Segobbrigenses’. Accordingly, it would continue the inherited, Indo-European and Celtic nominative plural in *-ōs of the ethnonym *Segobrigyo-s derived by means of the suffix -yo- from our settlement name.55 The sonorized sibilant -z in an unstressed syllable that begins with a voiced consonant can be traced back — once again — without problems to an inherited voiceless sibilant.56

7. THE Roturki AND THE Argeturki

The first ethnic name is contained in the coin-legend r.o.Tu.r.Ko.n or else r.o.Tu.r.Ko.m, which — although of uncertain provenance — is believed to belong to eastern Celtiberia in the 1st c. BC.57 The form of the name contained in the legend is that of the genitive plural, which may be of modernized Hispanoceltic type if its ending is really to be interpreted as -on. If its ending were, on the contrary, -om, it would represent either a genitive plural belonging to the archaic Celtiberian period, i.e. with the inherited morpheme *-ōm still preserved, or else a genitive of Gallo-Goidelic type, i.e. in which the inherited morpheme *-ōm had been substituted by the morpHEME *-om in analogy to the consonantal stems. As to the population group involved, the legend RoturkoN obviously refers to ‘The big or strong (Celt.(p)ro-) boars (Celt. turko-)’.58 We may hence translate it ‘of the Big Boars’. The ethnonym appears to be a prefix compound with the noun turko-‘boar’ for a determinatum. The lexeme, which goes back ultimately to IE *twork’ō-s ‘cutter, digger’, is continued by practically all Celtic dialects, and

54 See n. 36 above.
55 With respect to the yo-/yā-adjective possibly written as s.e.Ko.Pi.r.i.Ke.a cf. the recent discussion in Ballester 2009, 34-35.
56 See n. 34 above.
57 Burillo 2007, 273, 372-373; DCPH II, 328; CNH, 289-290; A.87 in MLH v/1, 312.
58 So already LG, 48.
it has been debated if the Proto-Celtic form was *t(w)orkós or actually *turkós.\(^59\)

The same turko- ‘boar’ is the determinatum of at least one more ethnonym,\(^60\) namely that contained in the legend a.r.Ke.Tu.r.Ki, hitherto uninterpreted and considered faute de mieux linguistically Iberian. First documented in the first half of the 2nd c. BC., it is localized in the Catalan region, and it is perhaps not unsignificant that it is mostly accompanied by a boar, which appears in particular on the oldest and truly Ausetan emissions.\(^61\)

The legend in question evidently contains the newer Celtic nominative plural in -i (\(<\,*-oi\,) of the name of a population group, thus complying with a pattern well known from Gaul, where it was particularly common among the coins inscribed in Latin characters, while the more southern and Greek oriented emissions favoured the genitive plural.\(^62\) Its first element appears now to be the Celtic adjective argio- ‘brilliant, shiny’, known i.a. from the Belgian personal name Argiotalus ‘(With a) shiny brow’.\(^63\) The resulting structure for our ethnonymic compound would then be of \{adj + subst\}, thus following a widespread pattern for descriptive determinative compounds. We may then trace back the nom.pl. Argeturki underlying the legend a.r.Ke.Tu.r.Ki\(^64\) to *Argyotürki ‘the Brilliant Boars’.

It should be finally added that, since — as we have seen — Argeturki belongs to a language stage more modern than Celtiberian, it is not unlikey that also the legend r.o.Tu.r.Ko.N was the product of a Celtic dialect not specifically Celtiberian, possibly with nom.pl. Roturki.\(^65\)

---

59 More details in NWÄI, 43-44 with n. 45, where Hamp’s reconstruction of a Proto-Celtic *turko-s (1989, 193) is also discussed, and Matasović 2009, 395.

60 Further exx. of ethnonyms derived from animal names and their motivation are discussed by De Bernardo 2008, 102-103.


62 As outlined in 2006a and 2006b, the newer nom.pl. morpheme *-oi was apparently introduced into Celtic already during the so-called 2nd period, namely when the would-be speakers of the Old Italian Celtic, Goidelic, Gaulish and British had still not separated and differentiated from each other. — For a typology of the linguistically Celtic coin legends in Europe cf. De Bernardo 2012.

63 KGPN, 134; LICCPN, BEG 099; NPC, 25, 211. Note that a word beginning with a.r.Ke[,] is meanwhile documented on a ceramic fragment from Contrebia Belaisca (Estarán et alii 2011, 252 ff.).

64 It seems worth noting that, while the syllable /ki/ was consequently noted by means of the simple grapheme called by Untermann <ki\(_1\)> (MLH, passim), two different graphemes were used for expressing the syllable /ge/: the complex grapheme <ke\(_2\)> in the first three emissions and the simpler grapheme <ke\(_3\)> in the later ones. It is specifically the latter which is supposed to indicate the voiced variety in the dual writing system tentatively proposed by Jordán 2005.

65 Note that also in the Iberian Peninsula, “As in other geographical areas, it took some time to recognize that there was a distinct group of texts in a previously unknown language” (in the words of Egetmeyer 2009, 69).
8. The idonym a.n.Ke

The traditional reading for the now unfortunately lost funerary stele of Torrellas in the province of Zaragoza (K.8.1) suggests the presence of two naming formulae at the beginning of the inscription, each consisting of a female idonym immediately followed by the corresponding family name in the genitive.66 Under this hypothesis, the first naming formula would be Mata Ablilkom, leaving Anke Saulein[-]kum for the second.67

The only tentative identification of the segment a.n.Ke, possibly indicating Anke, as the latter of the two female idionyms may now be supported by its plausible reconstruction as a former *Ankyā, consequently matching Continental Celtic personal-names such as Anco, Anconius, the Hispanic Ancetus/Angetus, Angeta and also the name of the potter Angius at La Graufesenque.68

On account of similar derivatives in Insular Celtic, the onomastic type Ancetus/Angetus seems to indicate something like ‘the fisher’ or else ‘the paw, grasp’. On the other hand, in the case of *Ankyā, which seems to have turned later into *Angya,69 the semantics seems to indicate ‘The bent’ or ‘Crooked, hooked (woman)’.70

9. s.Te.n.i.o.n.Tes at Botorrita, s.Te.n.i.o.Tes at Gruissan and Stenionte at Tiermes

The first form, s.Te.n.i.o.n.Tes, has been read in the 4th column (line 2) of the third Botorrita bronze, in a position “que por la situación en el texto debería ser un N.sg.”.71 And, indeed, Steniontes may simply continue the nominative singular *Stenyōntyos, a derivative of the i-stem Steniontis attested in the Palaeohispanic Roman corpus in the genitive Steniontis.72

Different is the function of the form s.Te.n.i.o.Tes found on a bronze plate at Gruissan in the proximity of Narbonne (K.17.1), where it expresses the name of the dedicant’s father and is followed by the shortened form of the Celtiberian word for ‘child, son’. The full text of the inscription is [i.Ku.m: s.Te.n.i.o.Tes: Ke: r.i.Ta, which means ‘offered [by *Gaius] of

---

66 One must, however, acknowledge that Celtibérico, 229-230, offers a different analysis.

67 On the usage of a-stem idionyms for women cf. the studies by Stüber (i.a. 2006, 131-132 on Clh. Mata) and also De Bernardo et al. 2012; on female onomastic formulae ead. 2010-11.

68 Cf. NPC, 20, 22 and 211, where also the augmentative compounds Adangius, Adangianus are listed. Vallejo 2005, 150 ff. and AALR, 87f. NTSIndex 1, 198ff.

69 So that the supposed a.n.Ke might even have to be interpreted as Ange.

70 Cf. DLG, 45 and Matasović 2009, 37 with further references.

71 Celtibérico, 136.

72 The suggestions proposed in De Bernardo 2007, 155 are ad hoc and to be considered obsolete.
Bernardo interpretation of STENIONTE and GENTE, they are usually taken as datives of a thematic appellative *ya from Tiermes in the province of Soria (K.11.1), where it precedes Steniontis was already supposed to be the genitive of an i-stem personal name Stenion(n)tes on account of the aforementioned gen.sing. Steniontis, attested in the Hispano-Celtic corpus. However, the old reconstruction of a genitive **Stenionteis monophthongized into Stenio(n)tes was ad hoc, given that ei-endings were usually preserved in Celtiberia, even in the inscriptions written in Latin alphabet: *e.g. eni-Orosei and to-Luguei at Peñalba. Since we now know that there are many parallels for the narrowing of yo and ya, last not least in the very same geographic area(s) where the plate was found and/or written, it is preferable to assume that the underlying Stenio(n)tes continues the archaic vos-genitive singular *Stenyóntyos of the otherwise attested i-stem Steniontis. The meaning would, of course, be the same: ‘of Stenio(n)titis’.

Slightly more ambiguous is the dative singular STENIONTE on a silver patera from Tiermes in the province of Soria (K.11.1), where it precedes DOCILICO AN GENTE MONIMAM. The interpretation of the involved inscription as “memoriae Stenyonti, Docilici An(?)iidii filii” has meanwhile been backed up — even if with a slightly different word order — by the naming formula Bodogenus, Abani Saibodaeci filius), found on a Vaccean funerary stele near Peñafiel (Valladolid). As regards, in particular, the interpretation of STENIONTE and GENTE, they are usually taken as datives showing a hitherto unparalleled monophthongization of -ei in final syllables. Their respective nominatives are restituted as Steniontis and gentis. However, since — as we have just seen — ei-endings were otherwise preserved in the Palaeohispanic corpora, it would be easier to explain the attested STENIONTE as a former *Stenióntyō, i.e. as the dative of the idionym *Stenyóntyos restituted for Botorrata III at the beginning of this paragraph. On the other hand, this reconstruction would imply the symmetric restitution of a thematic apppellative *gentios — a derivative of the well-known Clb. Ke.n.tis ‘child’ — in order to account for GENTE as continuing a dative singular *gentyō. Note that a thematic derivative (-)Gentius is indeed attested in Continental Celtic onomastics.

73 My analysis of rita as *(p)rītā ‘ofrecida’ and consequent translation (2000, 186) has been accepted in Celtibérico, 223.  
74 *La. in De Bernardo 2007, 155 with n. 76.  
75 A fresh discussion of all inscriptions in De Bernardo 2008, 182 ff.  
76 Celtibérico, 222, speaks in favour of a discrepancy between the two places.  
77 For this archaic type of i-stem genitive singular see § 1.5 above.  
79 Gorrochategui 1990, 310-311.  
80 MLH v/1, 130-131 and De Bernardo 2010-11, part one, 100.
10. FURTHER POSSIBLE INSTANCES OF THE YO/YA-NARROWING

It goes without saying that I do not propose to trace every hitherto unexplained $e$ back to a former unaccented yo or ya. Proof of this is, among others, the case of the Navarrese coin legends Pa.r.s.Ku.n.e.z / Pa.s.Ku.n.e.z, whose second element I have recently identified as the normal Celtic nominative plural of the inherited nasal-stem word for ‘dog’: the ethnic name Braskunez would hence probably continue *bras(so-)kunes ‘the Big, mighty (brasso-) wolfhounds (kunes)’.\(^{81}\)

Nevertheless, there may be some more instances of the monophthongization at study than those discussed up to now. A possible case is that of the hitherto unexplained legend o.n.ti.Ke.z, found on coins first issued in the second half of the 2nd c. BC and attributed to a mint-place situated either in Navarra or in the northern part of Aragón.\(^{82}\) If the legend indicated the name of the mint, it is just possible that its derivational base was ond-, to be traced back to the Celtic lexeme *(p)ondos- ‘stone’,\(^{83}\) a cognate of Lat. pondus: preserved also in Old Irish ond ‘stone, rock’\(^{83}\) and perhaps in the name of the Gaulish Onobrisates as ‘Stonebreakers’;\(^{84}\) it is suitable for deriving a settlement name; a semantic parallel would be e.g. Pedrosa in Spain. On account of the other epigraphic evidence discussed in this contribution, it would then be possible to trace back the form Óndizgaz, probably underlying the coin legend in question, to the genitive singular *Óndigyâ of a settlement named *Óndigya. Alternatively, though perhaps less likely, one might think of the genitive in -yos of a toponym *Óndigis. The ultimate structure of the toponym would, in any case, have been that of a velar suffix derivative, perhaps an original *Óndo-k-yâ ‘The stony place’. This means that the lenition which sonorized voiceless stops had already taken place at the time the legend was written,\(^{85}\) since a voiceless -k- would hardly have triggered the voicing of the originally voiceless final sibilant.

An analysis along the same lines may account also for several other idionymic nominatives in -es, to be added to the *Stenyónyos > Stenionte discussed above in § I.9. One of those might be the Tures identified in a Latin inscription by Comes - Velaza 2004, which would surface as Tu.r.e.s in the more archaic or orthographically old-fashioned documents of the Celtiberian corpus. One of these appears to be, among others, the so-called

\(^{81}\) De Bernardo 2012, section III sub a.a with further bibliography. CNH, 249 ff.; DCPH ii, 55 ff.

\(^{82}\) DCPH ii, 300, points out that a weapon typical of the Hispanic Celts is represented on the coins. CNH 261; A.42 in MLH 1.

\(^{83}\) Cf. Matasović 2009, 137; NWAI, 143.

\(^{84}\) A semantically less satisfying interpretation is mentioned in DCCPIN, 175 s.v.

\(^{85}\) We shall recall that the sonorization of voiceless stops, corresponding to the second Celtic lenition-wave and in particular to the so-called ‘British’ lenition, is comparatively frequent in the Continental Celtic corpus of Gaulish type.
Cortono mining transaction K.0.7,\textsuperscript{86} where the signature of the magistrate reads: Tures, bundalos Kortonei ‘Tures, the soil officer at Kortonom or Gortonom’.\textsuperscript{57} Variants like Turius\textsuperscript{88} suggest, indeed, that the protoform was *Turys ‘The strong one’ rather than **Turis, unless it was an instance of already Celtiberian *ri > re. Finally, if the authenticity of the 4\textsuperscript{th} tessera of the Pellicer collection (CP-4: e.l.i.a : Ka.r : Ka.r.Ti.i.Ke)\textsuperscript{89} were not otherwise to be doubted,\textsuperscript{90} its third element might be analysed either as a former adjective *kartilikyā or — more probably on account of the context — as the genitive plural of a family name, originally *kartiliKyōm, proceeding from a different dialectal area than that to which the first element of the inscription belongs.

\section*{II}

\textbf{THE DOLIUM K.1.22}

According to Untermann (\textit{MLH IV, ad} K.1.22) and Wodtko (V/1 s.v.), the only word engraved before the firing or drying on the dolium K.1.22 found at Botorrita is to be read a.Pu.r.a.z. The referent of the graffito has not yet been identified, and both scholars only suggest that it may represent the name of a town.

The aforesaid transcription admits an interpretation Aburaz, which — as we shall see — probably goes back to *Āb(u)rās and means ‘from Abra’. Under this opinion, the dolium would be evidence of a commercial relationship between the Celtiberian town of Contrebia Belaisca and the Turdetan locality of Abra, not far from Obulco (Barr. 27, A4).

It is evident that, in order to transcribe a name like Abra by means of the (Celt)Iberian semisyllabary, one must at least insert a so-called silent vowel between the labial stop and the vibrant. If this were the case, however, the silent vowel should be a replica of the vowel of either the preceding or the following syllable. Accordingly, for the nominative [abra] we ought to expect in either case **a.Pa.r.a., i.e. **Abra with the internal -a- as a silent or dead vowel. Instead, the colour -u- of the vowel separating the stop from the continuant, together with the many instances of epenthesis in the ancient Celtic corpora, lead us to assume that it is a real svarabhakti-vowel.\textsuperscript{91} In

\footnotesize
\textsuperscript{87} For this interpretation cf. De Bernardo 2004, 139-140, and 2010-11, part one, 96. It is hence no longer plausible to analyse the element Tu.r.e.s in this text as a verbal form, as it is still done by some scholars.
\textsuperscript{88} \textit{OPEL IV}, 134; NPC, 186; AALR, 327.
\textsuperscript{89} Edited by M. Almagro in \textit{EpPr}, 385.
\textsuperscript{90} Rather sceptical Beltrán et al. 2009, 647, 652.
\textsuperscript{91} Cf. the bibliography in § 0 and n. 2 above, which partly modifies the results of my systematic studies on silent vowels (1996, 229-233, and 2001, 319-324).
particular, the labial quality of our epenthetic vowel seems to have been re-
quired, as very often in the Hispanic and Italian Celticity,92 by the preceding
labial stop.

The sonorization of the final *-s may have been triggered, as it is to be
seen in the less archaic or at least less old-fashioned documents of the Celt-
iberian corpus, by the sonorant r which introduces here the last and unstressed
syllable. Hence, the form Áburas can represent the genitive/ablative singular
*Áburās — here used for indicating provenance — 93 of our toponym.

Also possible, but much less probable seems to be an interpretation of
the graffito as representing the genitive of an idiomonym, even if personal-
names of the type of Abra and — with epenthesis — Aburea are well attes-
ted,94 and even if there there is some evidence for merchant women in the
Keltiké, including Celtiberia.95

The underlying lexeme seems to be, in either case, an adjective for ‘strong’
common to Germanic and Celtic and usually traced back to an IE protoform
*ábhro-.96 The Common Celtic form abro- ‘strong’ is also continued by personal
names such as the possible dative Aβρω on a capital at Uzès near Nîmes (RIG-G-
219).97 Accordingly, the name of the town Abra and probably Ábura on the
dolium at Botorritá would designate ‘The strong settlement’.

Note that the same type of labial epenthetic vowel accounts for the
divine names ABURNOS /ABURNA found in Northern Italy: ábro- > *áburo-
*ABÚRO-NO-S > ABÚRNS ‘The strong or mighty god’.98

There seems to be no need for postulating a lectio facilior. **e.Pu.r.a.z,
implies Eburaz, as has been occasionally done.

---

92 Cf. De Bernardo 2009, 162 and passim.
93 See § 1.4 above.
94 Cf. i.a. Abascal 1994, 259.
95 As argued by De Bernardo et al. 2012.
96 IEW, 2 s.v. abbro- ‘strong, heftig’; AEW, 2f. s.v. afar- ‘besonders, sehr’; GED, A3f. s.v.
abros ‘ίσχυρος’.
97 Degavre I, 22; LEIA-A-6f. More names of the same type are listed by NPC and OPEL i.
Strangely, the lemma is neither contained in DLG nor in Matasović 2009.
98 Cf. De Bernardo i.p., § 3.1.
REFERENCES


Reinterpreting some documents of the Celtiberian and other Palaeohispanic corpora


DIL: (Contributions to a) Dictionary of the Irish Language, Dublin 1913-76.


Jordán 1998: C. Jordán, Introducción al celtibérico, Zaragoza 1998 [see also under Celtíberico]


MLH: J. Untermann, Monumenta Linguarum Hispanicarum, Wiesbaden 1975-00: vols I-III; IV (with D. Wodtko); V/1: D. S. Wodtko, Wörterbuch der keltiberischen Inschriften.


Patrizia de Bernardo Stempel
Reinterpreting some documents of the Celtiberian and other Palaeohispanic corpora


Patrizia de Bernardo Stempel
UPV/EHU, UFI 11/14
correo-e: patrizia.debernardo@ehu.es

Fecha de recepción del artículo: 11/07/2011
Fecha de aceptación del artículo: 02/05/2012

PalHisp 12  71